

Mattie Kolb

Traducciones p. 34

Técnicas para interrogar o contra interrogar a un testigo, víctima, o acusado

¿Cómo interrogar a un testigo o a un acusado? En ambos casos es importante diferenciar entre un interrogatorio y un contrainterrogatorio. El interrogatorio es llevado a cabo por la parte oferente (que ofrece o da) de ese testigo, perito, policía, víctima o acusado/imputado. Es decir, es llevada a cabo por la parte que de algún modo representa los intereses de ese testigo. Por consiguiente, las preguntas van a tener el propósito de adelantar el proceso de juicio a favor de la víctima, si el que interroga es el fiscal; o el propósito será el de adelantar el proceso de juicio a favor del acusado, en el caso que sea el del abogado defensor el que interroga. Asimismo, el contrainterrogatorio es efectuado por la contraparte. Es decir, que la víctima sería interrogada por el abogado defensor, y el acusado, por el fiscal. En efecto, ambas líneas interrogativas pueden efectuarse por el ministerio público (o fiscal) o por la defensa.

Techniques for questioning or questioning a witness, victim, or defendant

How to interrogate a witness or the accused? In both cases it's important to differentiate between an interrogator and a counter interrogator. The interrogator is carried out by the opposing party (the offering or giving) from the witness, expert, police, victim, or accused. It's to say, this is carried out by the party that in some form represents the interests of that witness. Therefore, the questions are going to have the purpose of advancing the trial process in favor of the victim, if the interrogator is the prosecutor; or the proposal will be the advancing of the trial process in favor of the accused, in the case that the defense attorney will interrogate. In the same way, the counter interrogator is affected by the counter party. It's to say, that the victim will be interrogated by the defense attorney, and the accused by the prosecutor. Indeed, both interrogative lines can affect the public (or prosecutor) or by the defense.

2004 - People v. Chris Biggs

All Chuck Sherman wanted to do was join the marching band's drum line. Since grade school, his favorite part of any parade or halftime show was the beat of the drums. In the summer of 2003, Chuck went to band camp on a mission... a mission to be accepted onto the line, and to enjoy all of the benefits of the increased social status that came with it. But Chuck didn't end up on the drum line. Chuck didn't even end up in the band. Chuck ended up dead after a fall from a 26-foot clock tower. Was Chuck's death the result of illegal hazing committed by Chris Biggs, the section leader for the drum line, or was it the result of Chuck's under-age drinking? (Case adapted from Street Law)

2004 - Publico v. Chris Biggs

Todo lo que Charles Sherman quería era unirse en la línea de tambor en la banda de marcha. Desde la primaria su favorita parte de algún desfile o el show de medio tiempo fue el derrotar de los tambores. En el verano de 2003, Chuck fue a campamento de banda por una misión... una misión para ser aceptado en la línea, y para disfrutar todos los beneficios de la aumentado estatus social que vino con eso. Pero Chuck no terminó en la línea de tambor. Chuck ni terminó en la banda. Chuck terminó muerto después de callendose de una torre de 26 pies. Era la muerte de Chuck el resultado de novatadas ilegales comitidas por Chris Biggs, el líder de sección para la línea de tambor o era el resultado de tomando menor de edad?

2007 - Brooks v. Lawrence and the Clearwater Police Department

Evan Brooks, a 19-year-old honors student at Clearwater High School, went shopping at the local grocery late one night. So late, in fact, that Brooks had to be asked to finish shopping so that the store could close. A heated exchange with the store security led to a scuffle and Brooks' arrest.

What followed for Evan Brooks was almost six hours in police custody being searched, fingerprinted and escorted to the courthouse in shackles. After being released, Brooks spent an additional three to four hours in the hospital for pain and injuries sustained during the incident. Criminal charges were dropped in exchange for Brooks' agreement to do community service. Now, Brooks is bringing a civil suit against the security guard, the store, and the police. Were the actions of the security guard, the store, and the police justifiable? (Adapted from Street Law, Inc.: Brooks V. Lawrence & Metro City).

2007- Brooks v. Lawrence y el departamento de policia de Clearwater

Evan Brooks, un estudiante honor de la secundaria de Clearwater que tiene 19 años, fue de compras a un mercado local tarde una noche. Tan tarde, de hecho, que Brooks necesitaba ser preguntada que si podía acabar sus compras para que la tienda pudiera cerrar. Un intercambio calentado con la seguridad de la tienda llegó a una riña y fue arestado.

Lo que siguió para Evan Brooks fue casi seis horas en la custodia de policia siendo revisado, le tomaron las huellas y lo acompañaron a la corte en grilletes. Después de que fue liberado, Brooks paso tres a cuatro horas adicionales en el hospital para dolor y heridas sostenidas durante el incidente. Cargos criminales fueron eliminados en cambio del entiendo de Brooks para hacer servicios en la comunidad. Ahora, está trayendo una demanda civil contra el guarda de seguridad, el mercado, y la policia. ¿Fueron las acciones del seguridad, el mercado, y la policia justificadas?